

## NORMAS DE PUBLICAÇÃO PARA *TRADUÇÃO EM REVISTA*

### I - *Formatação do texto:*

- Use o processador de texto Microsoft Word, fonte Times New Roman 12 (salvo nos casos discriminados abaixo), espaço 1,5, sem recuo em início de parágrafos e margens justificadas.
- Use o grifo para dar ênfase a palavras ou expressões, para assinalar termos estrangeiros cuja grafia não tenha sido aportuguesada (p. ex., *status*, *parole*, *frame*) e para destacar títulos de livros publicados.
- Use aspas para assinalar citações, quebra de registro, títulos de artigos e para indicar que a palavra está sendo usada de modo auto-referencial (p. ex.: *Frame* está sendo traduzido como “moldura”).
- O travessão a ser empregado é o símbolo —. Para utilizá-lo, recorra ao menu “Inserir símbolos” ou então tecele Alt (tecla da esquerda) e simultaneamente digite 0151 no teclado numérico à direita.
- Pule uma linha entre o final de uma seção e o início da seção seguinte.
- Use CAPS LOCK para o título do trabalho e nome do autor. Caso o título do trabalho ou da seção tenha mais de uma linha, use espaço 1,5 entre elas.
- Em arquivo separado, os seguintes itens devem ser apresentados:
  - o(s) nome(s) do(s) autor(es);
  - informações sobre a filiação acadêmica do(s) autor(es) e sobre divulgação anterior do mesmo texto ou de parte dele (em congressos ou eventos da área);
  - um resumo em português de no máximo 90 palavras, acompanhado de sua versão em inglês, francês ou espanhol, juntamente com o título no segundo idioma;
  - as palavras-chaves (mínimo 3, máximo 6) no idioma do artigo e no segundo idioma escolhido para o resumo;
  - um resumo da formação e atividades profissionais e acadêmicas do(s) autor(es) consideradas relevantes para o leitor, com informação de endereço eletrônico.

- As notas devem ser restritas ao mínimo, evitando-se aquelas que contenham exclusivamente referências bibliográficas. Utilize o recurso do Word para inserção de notas de rodapé, com a formatação *default*, porém opte por margens justificadas e em corpo 10.
- As citações no texto devem ser colocadas entre aspas. As citações longas (mais de três linhas), deverão vir sem aspas, em corpo 11, espaço simples, sem recuo, digitadas sem tabulação no início e pulando-se uma linha antes e uma depois do texto citado, sendo essas linhas em branco em espaço 1,5. Segue um exemplo formatado de citação longa:

Os que nos chamam de dinossauros devem receber, por sua vez, um epíteto que seja condizente com suas atividades e que os compare, de modo análogo, a alguma espécie animal. Opto pela hiena. Trata-se de uma criatura deselegante e desajeitada, que anda em bandos e se alimenta com a carniça de presas abatidas por animais mais nobres (RABASSA, 2005, p. 46).

- As epígrafes, se houver, deverão vir sem aspas, em corpo 11, espaço simples, sem recuo na margem esquerda, digitadas sem tabulação no início e pulando-se uma linha antes do início do texto, sendo essa linha em branco em espaço 1,5. Deve-se informar apenas o nome do autor da frase usada como epígrafe, sem indicação de referência bibliográfica (no máximo, o título da obra de onde foi extraída, em itálico).
- As referências bibliográficas devem seguir o padrão da ABNT.
- A ortografia deve seguir os padrões do novo acordo.

## STYLE SHEET FOR *TRADUÇÃO EM REVISTA*

### **I – Formatting the text:**

- Use Microsoft Word, font Times New Roman 12 (except in the cases below) with 1.5 line spacing, no indentation at the beginning of paragraphs, and justified margins.
- Use italics to emphasize words and expressions, for foreign terms which have not been anglicized (e.g., *Belles infidèles*, *parole*, *Verfremdung*) and for book titles.
- Use inverted commas for quotations as well as to indicate the use of a different register or that a word is being used in an auto-referential way (e.g.: *Frame* is being translated as “moldura”).
- The m-dash to be used is the symbol —. To create it, go to the menu “Insert symbols” or press Alt (left-hand key) and simultaneously press 0151 on the right-hand number panel.
- Skip a line between the end of a section and the beginning of the next section.
- Use CAPS LOCK for the title of the article and the name of the author. If the title of the article of the section has more than one line, use formatting with 1.5 line spacing.
- In a separate file, include the following information:
  - The name(s) of the author(s);
  - Information on academic affiliation of the author(s) and whether the paper (or part of it) has been presented previously at congresses;
  - A 90-word summary in Portuguese plus a translation into English, French, or Spanish, together with the title in the second language;
  - The keywords (from 3 to 6) in the language of the article and in the second language chosen for the abstract.
  - Relevant information on the academic training and professional activities of the author(s), including e-mail.
- Notes should be kept to a minimum, and notes containing solely bibliographical information should be avoided. Insert notes at the end of the page using Word, with default formatting, and choose justified margins in size 10 font.
- Quotations are to be placed between inverted commas. Quotations longer than three lines are to be formatted as a separate block, without inverted commas, in size 11 font, simple

spaced, without indentation or tab. A space of one line is left before and after the quoted text, with 1.5 line spacing. The following is an example of a longer quotation:

Familiar with the German original from his boyhood, the publisher does not fear having committed any errors in interpreting the author's meaning, nor has he departed from his very words more than was necessary to preserve fluency and, as far as possible, the author's energy of diction (BOHN 1849, p. viii).

- Epigraphs are presented without inverted commas, in size 11 font, no indentation, no tab. An empty line should be left before the beginning of the text, with 1.5 line spacing. Only the name of the author of the phrase used for the epigraph should be mentioned, without any bibliographical reference (though the title of the work from which the epigraph came may be mentioned in italics).
- Bibliographical references and in-text citations must follow MLA guidelines.